



Distr.: General  
9 October 2012  
Chinese  
Original: English

## 2012年8月16日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信

奉我国政府指示，并继我2012年4月16日至20日和23日至25日、5月7日、11日、14日至16日、18日、21日、24日、29日和31日、6月1日、4日、6日、7日、11日、19日、20日、25日、27日和28日、7月2日、3日、9日、11日、13日、17日和24日，以及8月1日、2日、8日、10日和14日至16日的信，谨随函附上2012年8月9日星期四晚至8月10日星期五晚武装团伙在叙利亚境内违反停止暴力规定行为的详细清单(见附件)。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

巴沙尔·贾法里(签名)



2012年8月16日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信的附件

[原件：阿拉伯文]

List of acts of aggression and violations committed by armed terrorist groups from 2000 hours on 9 August 2012 to 2000 hours on 10 August 2012

| No. | Place                    | Time | Violations committed by armed terrorist groups and outcomes  |
|-----|--------------------------|------|--|
| 1   | Syrian-Lebanese border   | 2355 | There was an attempted infiltration from Lebanese territory into Syrian territory, and border guards in the vicinity of the Kabir al-Janubi River came under fire.   |
| 2   | Syrian-Turkish border    | 2340 | There was an attempted infiltration from Turkish territory into Syrian territory and border guards in the Fawz-Jisr al-Shughur district came under fire.   |
| 3   | Syrian-Iraqi border      | 2330 | There was an attempted infiltration from Iraqi territory into Syrian territory and border guards in Jaz'ah came under fire.  |
| 4   | Damascus and Rif Dimashq | 1500 | Law enforcement personnel in Tall Manin came under fire from weapons of all kinds. Lieutenant Nasir Ahmad, officers Hisham Ghanam and Dalil RASHU, and Corporal Imad Sulayman were killed, 14 others were wounded, including a captain, one officer was reported missing, and an armoured car belonging to the law enforcement forces was damaged.                             |
| 5   |                          | 2000 | A bus carrying law enforcement personnel and civilians came under fire on the Damascus-Homs road opposite the Tayyibah travellers' accommodation establishment. Chief Warrant Officer Bassam Ibrahim, Sergeant Aghyad Wanus, Corporal Muhannad Muslim, Police Officer Fadi Simun and a civilian, Ms. Maha Sha'ban, were killed and four law enforcement officers were wounded. |
| 6   |                          | 0800 | Law enforcement personnel came under fire in Malihah. Four officers were wounded.  |
| 7   |                          | 0900 | Law enforcement personnel came under fire in Dayr al-'Asafir. Corporal Lu'ayy Junblat was killed and 12 others were wounded, including a lieutenant.   |
| 8   |                          | 1200 | Brigadier Munir al-Shaykh was intercepted in Sahl town, his car (licence plate No. 920094) commandeered and his weapon stolen.   |
| 9   |                          | 1400 | A vehicle belonging to the law enforcement forces was stolen opposite the military fuel station in Nabk.   |

| No. | Place                    | Time                    | Violations committed by armed terrorist groups and outcomes   |   |
|-----|--------------------------|-------------------------|---|---|
| 10  | Dar'a and outlying areas | 2200                    | Law enforcement personnel came under fire in Dar'a. Officer Fahd Khalifah was killed.   |   |
| 11  |                          | 0300                    | A civilian, Imad al-Himsi, was shot and killed in Kahil.  |   |
| 12  |                          | 0830                    | Colonel Rizqullah Kamil Salamah was shot and wounded in the Tall Surayj district.   |   |
| 13  |                          | 1000                    | A civilian, Rawad Yusuf Shahadah, was abducted and the sum of 1 million Syrian pounds was demanded from his family as ransom for his release.   |   |
| 14  |                          | 1200                    | Law enforcement personnel in Tafas came under fire. Staff Sergeant Riyad al-Rifa'i was killed.  |   |
| 15  |                          | 1300                    | An explosive device was detonated as the headquarters of a number of armed terrorist gangs in Basr al-Harir was being photographed after the armed men had been driven out. Thirty-three personnel were wounded, including nine of commissioned rank. |   |
| 16  |                          | 1600                    | Two explosive devices were detonated near a military barracks. Lieutenant Muhammad al-Hamud was killed and a colonel and a captain were wounded.  |   |
| 17  |                          | 1640                    | Law enforcement personnel in Khirbat Ghazalah came under fire. Six officers were wounded and two vehicles belonging to the law enforcement forces were damaged.   |   |
| 18  |                          | Homs and outlying areas | 1930  | Law enforcement personnel came under fire in Qusur and Qarabis. Two officers were wounded.  |
| 19  |                          |                         | 2000  | Law enforcement personnel came under fire in Qahirah Street, Karm Shamsham, Bab al-Siba', Wadi al-Siyah, the Humaydiyah quarter, Sultaniyah, Kafr Aya and Rastan. |
| 20  | 2000                     |                         | Law enforcement personnel came under fire in Qusayr. Officer Zaid Khidr was killed and seven others were wounded, including a captain.  |   |
| 21  | 2200                     |                         | Law enforcement personnel came under fire in Jawrat al-Shiyah. One officer was wounded.   |   |
| 22  | 0800                     |                         | Law enforcement personnel came under fire in the Qusur quarter, Qahirah Street, Karm Shamsham, Wadi al-Sayih, the Humaydiyah quarter, Talbisah and Hulah.   |   |
| 23  | 0900                     |                         | Law enforcement personnel came under fire in Qusur. A captain and a lieutenant were wounded.  |   |
| 24  | 1000                     |                         | Sergeant Yassir Badhanji was shot and killed.   |   |

| No. | Place                   | Time                      | Violations committed by armed terrorist groups and outcomes  |
|-----|-------------------------|---------------------------|--|
| 25  |                         | 1000                      | Law enforcement personnel came under fire in the Sultaniyah quarter. A captain and another officer were wounded.   |
| 26  | Hama and outlying areas | 2130                      | An explosive device was detonated near the Sabuniyah turnoff as a law enforcement forces patrol vehicle was passing. One officer was injured.  |
| 27  |                         | 2200                      | A civilian was abducted, tortured and killed, and his body abandoned near Mashta al-Laqla in Masyaf.   |
| 28  |                         | 0005                      | A building belonging to the Environment Directorate was fired upon.  |
| 29  |                         | 0830                      | Two explosive devices were planted in the Gharb al-Mashtal quarter.  |
| 30  |                         | 0900                      | Law enforcement personnel came under fire near a military barracks. One officer was wounded.   |
| 31  |                         | 1030                      | An explosive device was detonated in Suq al-Hal as a patrol vehicle belonging to the local police detachment was passing.  |
| 32  |                         | 1400                      | Two civilians, Hamdu al-Salmuni and Ali Nawras, were abducted on the Salmiyah–Sabburah road.   |
| 33  |                         | Aleppo and outlying areas | 2000   |
| 34  | 2100                    |                           | Law enforcement personnel in Aleppo came under fire. A student named Jamil Sa'id was killed.   |
| 35  | 2200                    |                           | Law enforcement personnel in Aleppo came under fire. One officer, Mahmud Shama, was killed.  |
| 36  | 2300                    |                           | The Hadir sub-district building in Jabal Sam'an was the target of an armed attack. Seven officers were subsequently reported missing, 11 rifles and a police vehicle were stolen and the building was destroyed. |
| 37  | 0000                    |                           | Law enforcement personnel in Aleppo came under fire. Chief Warrant Officer Ayham Dib and three other officers, Yassir al-Sawas, Muhalla Muhalla and Muhammad al-Mala, were killed.                               |
| 38  | 0700                    |                           | Law enforcement personnel in the Salah al-Din quarter came under fire in an attempt to terrify the populace. One officer was killed and 13 others were wounded.  |
| 39  | 0800                    |                           | An explosive device targeting a law enforcement patrol was detonated in Aleppo. Chief Warrant Officer Kamal al-Din Hamadah was killed.   |

| No. | Place                    | Time | Violations committed by armed terrorist groups and outcomes   |
|-----|--------------------------|------|---|
| 40  |                          | 1100 | Law enforcement personnel in the Bab al-Hadid quarter came under fire.Two officers were wounded.  |
| 41  |                          | 1400 | The packing factory of the Public Tobacco Company was invaded and ransacked and the building destroyed.   |
| 42  |                          | 1500 | A law enforcement patrol vehicle was ambushed near the Dhahabiyah turnoff.Officer Mallak Al-Jafan was killed and another officer wounded.   |
| 43  |                          | 1800 | Law enforcement personnel in the Basha Garden district came under fire.Three officers were wounded.   |
| 44  | Idlib and outlying areas | 2200 | Law enforcement personnel in Jisr al-Shughur came under fire.Staff Sergeant Anwar Faraj was killed.   |
| 45  |                          | 0700 | Law enforcement personnel in Kafr Nabl came under fire.Six vehicles belonging to the law enforcement forces were destroyed.   |
| 46  |                          | 0800 | Four civilians were abducted and taken to Sahat al-Ram in Taftanaz.The sum of 4 million Syrian pounds was demanded from their families as ransom for their release.                                     |
| 47  |                          | 1100 | A civilian, Farzat Jalkhi, was abducted.  |
| 48  |                          | 1300 | An explosive device was detonated, targeting a law enforcement patrol as it was proceeding along the Ariha-Saraqib road.Lieutenant Colonel Muhammad Isa was killed.                                     |
| 49  |                          | 1700 | Lieutenant Hassab Habib was abducted and his weapon taken as he was on his way to work in Darkush village in Jisr al-Shughur.   |
| 50  | Dayr al-Zawr             | 2000 | A law enforcement checkpoint at Dallah in Dayr al-Zawr came under fire.Eight officers were wounded, including two lieutenants, and an armoured car belonging to the law enforcement forces was damaged. |
| 51  |                          | 2100 | Law enforcement personnel in Mayadin came under fire.Two officers were wounded.   |
| 52  |                          | 2200 | Sergeant Mustafa al-'Alyan was abducted and killed in Mayadin.  |
| 53  |                          | 2300 | Law enforcement personnel in Mayadin came under fire.One officer was wounded.   |
| 54  |                          | 0800 | Law enforcement personnel in the Huwayqiyah district came under fire.One officer, Walid al-Khidr, was killed.   |

| No. | Place      | Time | Violations committed by armed terrorist groups and outcomes  |
|-----|------------|------|--|
| 55  |            | 1100 | A military barracks in Dayr al-Zawr was fired upon. One officer was wounded.   |
| 56  |            | 1400 | Law enforcement personnel in Abu Kamal came under fire. One officer was wounded.   |
| 57  |            | 1500 | Law enforcement personnel in Dayr al-Zawr came under fire. Four officers were wounded.   |
| 58  | Ladhiqiyah | 1930 | A law enforcement patrol vehicle was ambushed at the Shaqrawat turnoff in Balluran. A colonel was wounded and the vehicle destroyed. |
| 59  |            | 2100 | Law enforcement personnel came under fire in Salma and the outlying villages. One officer was wounded.                               |

List of attacks and violations committed by armed terrorist groups, 9 August 2012–10 August 2012

| 1         |                          | 2         |                          | 3         |                          | 4  |                          | 5   | 6                 |         |                           | 7                             |                  |         | 8  |        |      |        | 9                                       |                          | 10              |                  |
|-----------|--------------------------|-----------|--------------------------|-----------|--------------------------|--|--------------------------|---|-------------------|---------|---------------------------|-------------------------------|------------------|---------|--|--------|------|--------|---|--------------------------|-----------------|------------------|
| Killed    |                          | Wounded   |                          | Abducted  |                          | Firing of weapons by armed persons against |                          | Incidents in which law enforcement officers returned fire | Explosive devices |         |                           | Theft of vehicles and weapons |                  |         | Attempted infiltration by armed persons from |        |      |        | Attacks, roadblocks and arson targeting |                          | Material damage |                  |
| Civilians | Law enforcement officers | Civilians | Law enforcement officers | Civilians | Law enforcement officers | Civilians                                  | Law enforcement officers |   | Exploded          | Defused | Exploded in manufacturing | Public vehicles               | Private vehicles | Weapons | Lebanon                                      | Turkey | Iraq | Jordan | Civilians                               | Law enforcement officers | Public property | Private property |
| 3         | 27                       | —         | 130                      | 8         | 1                        | 3  | 46                       | 39  | 6                 | 2       | —                         | 4                             | —                | 13      | 1  | 1      | 1    | —      | —                                       | —                        | 12              | —                |